SIEMENS



Gigaset C455

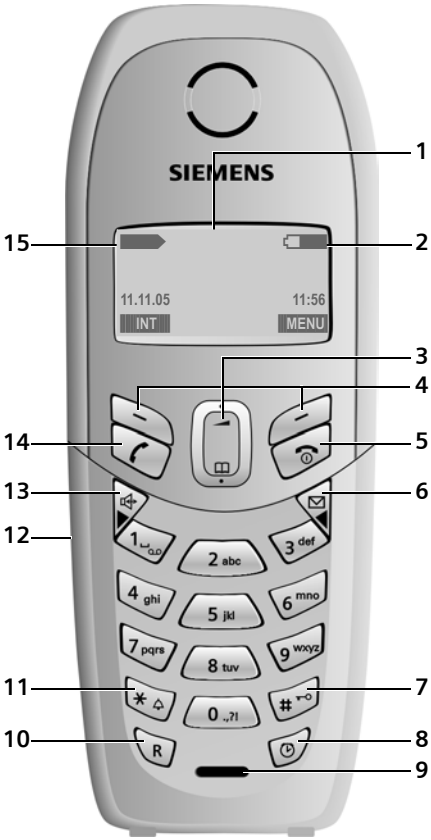
Gigaset

Siemens Aktiengesellschaft,
issued by Siemens Communications
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

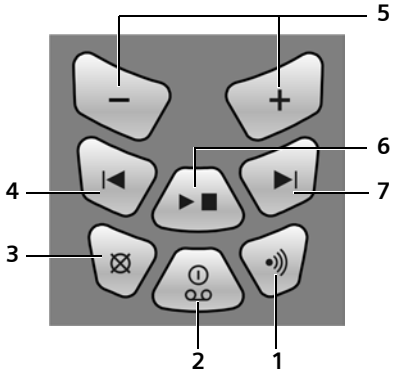
Siemens Aktiengesellschaft
www.siemens.com/gigaset

Breve descrizione del Portatile



1 **Display** in stand-by
2 **Livello di carica delle batterie**
(da 1/3 fino a carica)
lampeggia: indica che le batterie stanno per esaurirsi
lampeggia: le batterie sono in fase di ricarica
3 **Tasto di navigazione** (pag. 11)
4 **Tasti Funzione** (pag. 12)
5 **Tasto di fine chiamata, accensione/ spegnimento**
Termina la chiamata, annulla la funzione, torna al livello precedente del menu (premere brevemente), torna in stand-by (premere a lungo), accende/spegne il portatile (premere a lungo in stand-by)
6 **Tasto messaggi**
Accede alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi
Lampeggia: segnala la presenza di un nuovo messaggio o di una nuova chiamata
7 **Tasto cancelletto**
Blocca/sblocca la tastiera (premere a lungo, pag. 11)
Alterna tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e cifre durante l'inserimento del testo (pag. 34)
8 **Tasto sveglia** (pag. 29)
Attiva/disattiva la sveglia
9 **Microfono**
10 **Tasto R**
Inserire Flash (premere brevemente)
Inserire pausa (premere a lungo)
11 **Tasto asterisco**
Attiva/disattiva le suonerie (premere a lungo in stand-by)
12 **Presa per auricolare** (pag. 7)
13 **Tasto viva voce**
Commuta tra ricevitore e viva voce
Se è acceso: il viva voce è attivo
Se lampeggia: segnala una chiamata in arrivo
14 **Tasto impegno linea**
Risponde ad una chiamata, apre la lista dei numeri selezionati (premere brevemente), avvia la selezione (premere a lungo)
15 **Livello del segnale di ricezione**
(da bassa ad alta)
lampeggia: indica assenza del segnale

Breve descrizione dei tasti della base



Mediante i tasti posti sulla base è possibile comandare la segreteria telefonica integrata e registrare i portatili alla base.

1 Tasto di registrazione/paging:
Per cercare i portatili premere brevemente il tasto „Paging“, pag. 25
Per registrare i portatili e gli apparecchi DECT premere a lungo, pag. 24.

2 Tasto di accensione/spegnimento: per accendere o spegnere la segreteria telefonica.
Se è acceso: la segreteria telefonica è attivata.
Se lampeggia: è presente almeno un nuovo messaggio.
Quando è intermittente per circa quattro secondi: la memoria è piena.

Durante la riproduzione del messaggio:

3 Per cancellare il messaggio attuale.

4 Per tornare al messaggio precedente.

5 Per modificare il volume (= più basso; = più alto): del messaggio,

6 l'ascolto o durante una conversazione:

7 modifica il volume di conversazione;
- durante una chiamata entrante modifica il volume della suoneria.

8 Tasto di riproduzione/interruzione:
Per ascoltare i messaggi della segreteria telefonica oppure interromperne la riproduzione.

9 Per passare al messaggio successivo.

Avvertenze:

- se la segreteria telefonica viene comandata da un portatile o sta registrando un messaggio, questa non potrà essere comandata dalla base.
- se il tasto di accensione/spegnimento lampeggia, nonostante la segreteria telefonica sia spenta, significa che è presente almeno un messaggio nuovo non ancora ascoltato.

Indice

Breve descrizione del Portatile 1

Breve descrizione dei tasti della base 2

Indice 3

Nota di sicurezza 4

Modalità ECO (Ecocompatibilità Ambientale) 5

Gigaset C455 – non soltanto per telefonare 5

Primi passi 5
Contenuto della confezione 5
Collocare la base 5
Collegare la base 5
Mettere in funzione il portatile 6
Clip da cintura e auricolare 7

Albero del menu 8

Telefonare 10
Telefonare sulla linea esterna 10
Terminare una chiamata 10
Rispondere ad una chiamata 10
Visualizzazione del numero del chiamante . 10
Viva voce 10

Funzionamento del portatile 11
Accendere/spegnere il portatile 11
Bloccare/sbloccare la tastiera 11
Tasto di navigazione 11
Tasti Funzione 12
Tornare in stand-by 12
Guida al menu 12
Correzione di inserimenti errati 12

Utilizzare la rubrica telefonica 13
Rubrica telefonica 13
Lista dei numeri selezionati 14
Richiamare le liste con il tasto messaggi ... 14

Telefonare a tariffe convenienti 16
Preselezione automatica dell'operatore di rete 16
Visualizzare la durata della conversazione . 16

SMS (messaggi di testo) 17
Scrivere/inviare SMS 17
Ricevere SMS 18
Impostare Centro SMS 19
SMS su sistemi telefonici (PABX) 19
Attivare/disattivare la funzione SMS 19
Eliminazione delle anomalie degli SMS 19

Utilizzare la segreteria di telefono della base 21
Gestione della segreteria telefonica tramite il portatile 21
Attivare/disattivare la riproduzione in viva voce dei messaggi entranti 22
Impostare la segreteria telefonica 22
Ripristinare la selezione rapida sulla segreteria telefonica 23

Utilizzare la Segreteria di Rete 24
Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida 24
Visualizzare un annuncio della Segreteria di Rete 24

Utilizzare più portatili 24
Registare i portatili 24
Cercare il portatile (Paging) 25
Telefonare sulla linea interna 25
Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna 25

Impostare il portatile 27
Modificare la lingua del display 27
Impostare il display 27
Attivare/disattivare la risposta automatica alla chiamata 27
Impostare il volume della suoneria 27
Modificare la suoneria 27
Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo 28
Toni di avviso 28
Usare il portatile come sveglia 29
Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile 29

Impostare la base 29
Modificare la suoneria 29
Ripristinare i parametri iniziali della base .. 29

Usare la base con un centralino telefonico 30
Tipo di selezione e tempo di flash 30
Impostare le pause 30
Commutare temporaneamente sulla selezione a toni (DTMF) 30

Appendice 31
Simboli utilizzati e modi di scrittura 31
Cura 31
Contatto con liquidi 31
Domande e risposte 31
Servizio Clienti (Customer Care) 32
Concessione 32
Dati tecnici 32
Certificato di garanzia per la Svizzera 33
Scrivere e modificare testo 34

Accessori 35

Indice analitico 36

Nota di sicurezza

Attenzione:
Leggere attentamente il presente manuale e le note di sicurezza prima dell'uso. Spiegarne ai bambini il contenuto ed i pericoli.



Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore del dispositivo.



Utilizzare soltanto le **batterie ricaricabili consigliate** dello stesso tipo (pag. 32)! È rigidamente vietato l'uso di batterie comuni (non ricaricabili) poichè non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso.



Inserire le batterie ricaricabili rispettando la polarità e utilizzarle secondo quanto prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso (nell'alloggiamento delle batterie sono presenti le indicazioni con polarità e direzione di posizionamento delle batterie, pag. 6).



L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali, ecc).



L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito.



Non collocare la base in ambienti umidi, come bagni o cabine della doccia. Il portatile e la base non sono impermeabilizzati (pag. 31).



Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, ad esempio, stabilimenti in cui si producono vernici.



Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.



Nota concernente il riciclaggio

Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt' altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell' ambiente.

Nota:
Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi.

Modalità ECO (Ecocompatibilità Ambientale)

Poniamo particolare attenzione agli aspetti tecnologici con ricadute positive sull'ambiente ha adottato, nello sviluppo di questo cordless, una serie di accorgimenti tecnologici che ne fanno un vero e proprio amico dell'ambiente.

1. Quando il singolo portatile è a riposo posizionato sulla sua base il segnale radio viene abbattuto annullando completamente la seppur debole diffusione di onde radio dei cordless tradizionali.
2. Quando il vostro nuovo Gigaset è in uso esso analizza continuamente la distanza variabile tra portatile e base modulando la potenza del segnale radio in funzione della distanza stessa. In questo modo sia il consumo che la diffusione di onde radio viene limitata al minimo necessario per il buon funzionamento.

Gli accorgimenti sopra indicati, unitamente all'uso di un alimentatore tecnologicamente avanzato ed a bassissimo consumo di corrente, fanno sì che il terminale usi solo la corrente necessaria limitando o annullando i consumi inutili.

Gigaset C455 – non soltanto per telefonare

Il vostro telefono non vi dà solamente la possibilità di inviare e ricevere SMS dalla rete fissa e di memorizzare fino a 100 numeri di telefono (pag. 13) – Il vostro telefono può fare di più:

- Associare i tasti del telefono a numeri importanti. La selezione di un numero telefonico viene eseguita premendo un solo tasto (pag. 13).
- Utilizzare il viva voce (pag. 10), per avere le mani libere durante la telefonata.
- Utilizzare il portatile come sveglia (pag. 29).

Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!

Primi passi

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- una base Gigaset C455
- un portatile Gigaset C45
- un alimentatore
- un cavo telefonico
- due batterie ricaricabili
- un coperchio batterie
- una clip da cintura
- le istruzioni per l'uso

Collocare la base

La base deve essere collocata in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa da +5°C e +45 °C.

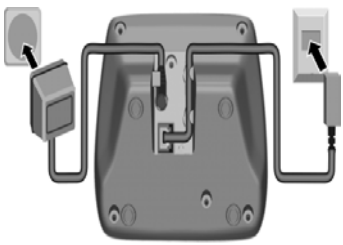
Collocare la base in posizione centrale dell'appartamento o della casa.

Nota:

- Non esporre mai il telefono: a fonti di calore o a raggi solari diretti, o ad altri dispositivi elettrici.
- Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Collegare la base

▶ Collegare **prima** l'alimentatore e **poi** la spina del telefono come descritto di seguito e collocare il cavo telefonico nelle apposite scanalature.

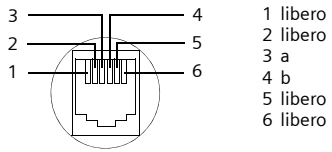


1 Alimentatore 230 V
2 Lato inferiore della base
3 Cavo di linea con spina telefonica

Nota:

- L'alimentatore deve **essere sempre inserito** nella presa, poichè il telefono non può funzionare senza l'allacciamento alla rete.
- Se si acquista in un negozio un cavo telefonico, assicurarsi che i collegamenti siano identici al cavo di dotazione.

Collegamenti corretti



Mettere in funzione il portatile

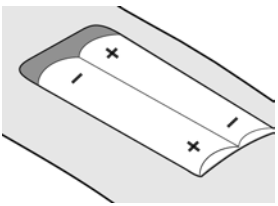
Inserire le batterie

Attenzione:
Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili raccomandate da Gigaset Communications GmbH * a pag. 32! Non utilizzare mai batterie comuni (non ricaricabili) o di altro tipo, poichè potrebbero causare danni o essere nocive per la salute. Il rivestimento della batteria potrebbe per es. danneggiarsi o la batteria potrebbe esplodere. Inoltre potrebbero verificarsi disturbi al funzionamento o danni all'apparacchio.

* Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG.

▶ Inserire le batterie secondo la polarità indicata (vedere la rappresentazione schematica).

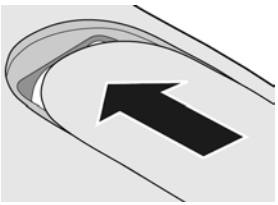
La polarità è indicata nel vano batterie.



Il portatile si accende automaticamente. Si sente un tono di conferma.

Chiudere il coperchio delle batterie

▶ Appoggiare il coperchio un po spostato verso il basso e spingerlo verso l'alto finchè si innesta con uno scatto.



Aprire il coperchio delle batterie

▶ Premere sotto l'arrotondamento inferiore presente sul coperchio del vano batterie e spingere verso il basso.

Registrazione e posizionamento del portatile della base

Prerequisito: il portatile non è registrato su alcuna base.

Il portatile si registra automaticamente sulla base Gigaset C455.

▶ Collocare il portatile nella sede di ricarica, con il **display rivolto in avanti**.

Si sente un tono di conferma.

La procedura di registrazione dura circa un minuto. Durante questo intervallo sul display viene visualizzato **Registrazione su** e **Base** lampeggia. Il portatile viene assegnato con il numero libero più basso (1–4). Se sono registrati più portatili dopo la registrazione, per es. **INT 2** sul display di Gigaset C45 sarà visibile anche il numero interno assegnato al portatile. A registrazione avvenuta, in basso a sinistra sul display viene visualizzato il tasto funzione **INT**.

Nota:

- La registrazione automatica avverà solo qualora non si stia telefonando dalla base su cui si desiderà registrare il portatile.
- Premendo un qualsiasi tasto, la registrazione automatica verrà interrotta.
- Se sulla base sono già registrati quattro portatili, ci sono due possibilità:
  - Il portatile con il numero interno 4 è in stand-by. Al portatile da registrare viene assegnato il numero 4. Il numero 4 precedente viene deregistrato.
  - Il portatile con il numero interno 4 è in uso: Il portatile da registrare non può essere registrato.
- Se la registrazione automatica non funziona, bisogna registrare il portatile manualmente (pag. 24).

▶ Per caricare le batterie lasciare il portatile nella sede di ricarica della base.

Nota:
- Riporre il portatile esclusivamente nella sua base.
- Se il portatile si trova nella base, questo si ricarica anche se spento. Sul display viene visualizzato il livello di carica.
- Qualore il portatile si sia spento a cause delle batterie scariche e sia stato riposto nella base, si riaccenderà automaticamente.

Per evenutali dubbi o problemi vedi pag. 31.

Primo processo di caricare e scaricare delle batterie

La carica delle batterie viene indicata sul display in alto a destra con il lampeggiamento del simbolo della batteria , o . Durante il funzionamento, questo simbolo segnala il livello di carica delle batterie (pag. 1).

La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima scaricate **e** poi ricaricate completamente.

▶ A tale scopo, lasciare ininterrottamente il portatile nella base finchè il simbolo delle batterie non lampeggia più (ca. 6h).

▶ Estarre il portatile dalla base e riporlo nuovamente soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

Nota:
Una volta eseguita la prima carica **e** scarica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella base.

Avvertenze:

◆ ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta vengano rimosse e quindi reinserire le batterie nel portatile.

◆ durante la carica è normale che si surriscaldino le batterie. Questo non comporta nessun pericolo.

◆ La capacità di ricarica delle batterie si riduce dopo un pò di tempo a cause tecniche.

Nota:
Una spiegazione dei simboli/icone e delle procdure usate in questo manuale si trovano nell'appendice, pag. 31.

Impostare la data e l'ora

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Data / Ora

Inserire giorno, mese e anno e premere OK. Con scorrere tra i campi.

Inserire le ore e i minuti a 4 cifre (per es. 0 7 1 5 per le 7:15) e premere OK. Con scorrere tra i campi.

Quando il telefono è registrato e la data e l'ora sono stati impostate, il display in stand-by appare come indicato a pagina pag. 1.

Il vostro telefono è pronto per l'uso!

Gigaset C455: la segreteria telefonica è impostata con un messaggio standard.

Clip da cintura e auricolare

Con la clip da cintura e l'auricolare (non in dotazione) il vostro portatile può comodamente accompagnarvi in ogni angolo dell'ambiente di casa.

Fissare la clip da cintura

Sui lati del portatile circa all'altezza del display si trovano due fori che consentono il fissaggio della clip da cintura.

▶ Premere la clip da cintura sulla parte posteriore del portatile, in modo che le estremità sporgenti si innestino completamente negli appositi fori.

La linguetta della clip da cintura deve essere rivolta verso l'alloggiamento delle batterie.

Presa per auricolare

É possibile collegare i seguenti tipi di auricolari (con spinotto a jack) : HAMA Plantronics M40, MX100 und MX150.

Albero del menu

Si hanno due possibilità di selezionare tra le varie funzioni:

Con combinazione di cifre („shortcut“)

- Per aprire il menu principale del portatile in stato di stand-by premere MENU.
- Inserire la combinazione di cifre, che si trova nell'elenco del menu prima della funzione.
- **Esempio:** MENU **4 2 2** per „Impostare la lingua del portatile“.

Scorrendo il menu (vedi anche pag. 31)

- Per aprire il menu principale del portatile in stato di stand-by premere MENU.
- Con il tasto di navigazione scorrere fino alla funzione desiderata e premere OK.

1 SMS

1-1	Scrivi Messaggio				
1-2	Msg. Entranti 00+00				
1-3	Msg. Uscenti e/o Salvati				
1-4	Impostazioni Varie	1-4-1	Centri Servizi	1-4-1-1	Centro Servizi 1
				...	[fino]
				1-4-1-3	Centro Servizi 3

2 Sveglia

2-1	Attivazione
2-2	Ora

3 Impostazioni Audio

3-1	Volume suoneria		
3-2	Scelta melodia	3-2-1	Chiamate esterne
		3-2-2	Chiamate interne
		3-2-3	Sveglia
3-3	Toni di avviso		
3-4	Batteria scarica	3-4-1	Off
		3-4-2	On
		3-43	solo durante la chiamata

4 Impostazioni Varie

4-1	Data / Ora				
4 2	Portatile	4-2-1	Display	4-2-1-1	Screensaver
				4-2-1-2	Colore
				4-2-1-3	Contrasto
				4-2-1-4	Beleuchtung
		4-2-2	Lingua		

		4-2-3	Risposta Automatica		
		4-2-4	Registra Portatile		
		4-2-5	Reset Portatile?		
4-3	Stazione base	4-3-1	Impostazioni dell'audio	4-3-1-1	Volume suoneria
				4-3-1-2	Scegliere melodia
		4-3-2	PIN di Sistema		
		4-3-3	Reset Base?		
		4-3-4	Inclusione interna		
		4-3-5	Preselezione	4-3-5-1	Numero di Preselezione
				4-3-5-2	Con Preselezione
				4-3-5-3	Senza Preselezione

5 Segreteria Telefonica

5-1	Imposta tasto 1	5-1-1	Segreteria di Rete
		5-1-2	Segreteria Telefonica
5-2	Attivazione		
5-3	Ascolto messaggio	5-3-1	Portatile
		5-3-2	Base
5-4	Gestione annunco	5-4-1	Registra annuncio
		5-4-2	Ascolta annuncio
		5-4-3	Cancella annuncio
5-5	Lunghezza di registrazione	5-5-1	Illimitata
		5-5-2	30 sec.
		5-5-3	60 sec.
		5-5-4	120 sec.
5-6	Tempistica di risposta	5-6-1	Immediata
		5-6-2	dopo 10 sec.
		5-6-3	dopo 20 sec.
		5-6-4	dopo 30 sec.
		5-6-5	Automatica

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna

Le chiamata esterne sono le telefonate che si effettuano sulla rete pubblica.

Digitare il numero e premere il tasto impegno linea.

Oppure:

Premere **a lungo** il tasto impegno linea e digitare il numero di telefono.

Con il tasto di fine chiamata è possibile interrompere la selezione.

Note:

- Eseguendo la selezione dalla rubrica telefonica (pag. 13) oppure della lista dei chiamanti (pag. 14) si evita di dover digitare più volte i numeri telefonici.
- Per la selezione rapida è possibile assegnare un numero dalla rubrica telefonica ad un tasto (pag. 13).
- È possibile modificare o completare un numero telefonico della chiamata attuale selezionato dalla selezione rapida o dalla rubrica telefonica.

Terminare una chiamata

Premere il tasto di fine chiamata.

Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata sul display in tre modi: il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce lampeggia.

Per accettare la chiamata si hanno le seguenti possibiltà:

- Premere il tasto impegno linea .
- Premere il tasto viva voce .
- Premere il tasto MENU sul display e selezionare **Trasferisci alla Segr. Telefonica**, per inoltrare la chiamata alla segreteria telefonica (pag. 22).

Se il portatile si trova nella base e la funzione **Risposta Automatica** è attivata (pag. 27), il portatile risponde automaticamente ad una chiamata non appena lo si solleva dalla base.

Se la suoneria disturba, premere il tasto funzione MENU **Spegni la suoneria**. Fino a quando la chiamata è visualizzata sul display sarà possibile rispondere.

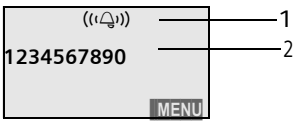
Visualizzazione del numero del chiamante

Alla ricezione di una chiamata sul display può essere visualizzato il numero del chiamante, premesso che:

- Il vostro operatore di rete supporti il servizio CLIP, CLI :
  - CLI (Calling Line Identification): viene trasmesso il numero del chiamante
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation): viene visualizzato il numero del chiamante
- Abbiate richiesto l'attivazione del servizio CLIP al vostro operatore di rete.
- Il chiamante ha richiesto l'attivazione del servizio CLI all'operatore di rete.

Visualizzazione del numero telefonico del chiamante CLIP/CLI

Sul display può essere visualizzato il numero del chiamante se inserito nella rubrica telefonica.



1 Simbolo dello squillo
2 Numero o nome del chiamante

Al posto del numero viene visualizzato:

- **Chiam. Esterna**, se non viene trasmesso un numero.
- **Chiam. Anonima**, se il chiamante ha soppresso il trasferimento del numero.
- **Sconosciuto**, se non si è sottoscritto l'abbonamento al servizio CLIP.

Viva voce

Se si utilizza la funzione viva voce non tenere il portatile vicino all'orecchio, ma appoggiato, per esempio, sul tavolo in modo tale che anche altre persone possano partecipare alla conversazione.

Attivare/disattivare la viva voce

Attivare durante la selezione

Digitare il numero e premere il tasto viva voce.

▶ Quando qualcuno partecipa alla conversazione è opportuno informare l'interlocutore.

Passare dal ricevitore al viva voce

Premere il tasto viva voce.

Durante una conversazione e all'ascolto della segreteria di telefono attivare o disattivare il viva voce.

Se si desidera riporre il portatile nella base durante una conversazione:

▶ Tenere premuto il tasto viva voce mentre lo si ripone. Se il tasto viva voce non è acceso, premere nuovamente.

Per regolare il volume, vedi pag. 27.

Funzionamento del portatile

Accendere/spegnere il portatile

Premere a lungo il tasto di fine chiamata.

Si sente un tono di conferma.

Bloccare/sbloccare la tastiera

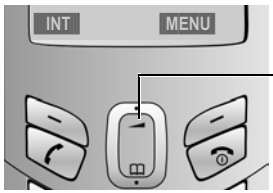
Premere **a lungo** il tasto cancelletto.

Viene emesso un tono di conferma. Se il tasto di blocco tastiera è attivato, sul display viene visualizzato il simbolo .

Il blocco dei tasti si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata e, al termine della conversazione, si riattiva.

Nota:
Quando si preme per sbaglio un tasto mentre il blocco tasti è attivo, sul display viene visualizzata una nota. Per disattivare il blocco tasti premere **a lungo** il tasto cancelletto #.

Tasto di navigazione



1 Tasto di navigazione.

In questo manuale il tasto di navigazione che si preme a seconda della situazione d'uso viene visualizzato in nero (sopra, sotto). Per esempio: per "premere di sopra sul tasto di navigazione"

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:

In stand-by

Aprire la rubrica telefonica.

Impostare le suonerie del portatile (pag. 28).

Nelle liste e nei sottomenu

/ Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

Nei campi di inserimento

/ Spostare il cursore verso **sinistra** o **destra**.

Durante una conversazione esterna

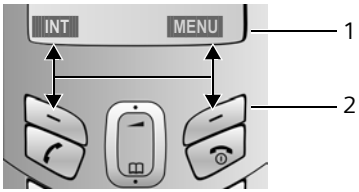
Aprire la rubrica telefonica.

Modificare il volume di conversazione sia in modalità normale che in viva voce.

Tasti Funzione

Le impostazioni correnti dei tasti funzione vengono visualizzate sulla riga inferiore del display è evidenziato in nero. I tasti funzione cambiano significato a seconda delle condizioni di funzionamento.

Esempio:



1 Impostazioni correnti dei tasti funzione
2 Tasti Funzione

I simboli del display più importanti sono:

ESC	Tornare a un livello precedente del menu o annullare l'operazione.
INT	Chiamare una linea interno (pag. 25).
MENU	Aprire menu principale oppure un menu a seconda della situazione.
OK	Confermare la selezione evidenziata.
<C	Tasto cancella: cancellare un carattere per volta da destra a sinistra.

Tornare in stand-by

Se si desiderà di tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

▶ Premere a lungo il tasto di fine chiamata ☎.

Oppure:

▶ Non premere alcun tasto: dopo 2 min. il display torna **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate né salvate premendo OK vengono cancellate.

Un esempio di display in stand-by è illustrato a: pag. 1.

Guida al menu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli.

Menu principale (primo livello del menu)

▶ Per aprire il menu principale premere, in stand-by, il tasto MENU.

Accedere ad una funzione

▶ Con il tasto di navigazione selezionare la funzione e premere OK.

Oppure:

▶ Digitare la rispettiva combinazone di cifre, che viene visualizzata nell'elenco del menu (pag. 8) prima della funzione.

Il rispettivo sottomenu si apre (livello di menu successivo).

Sottomenu

Le funzioni del sottomenu sono visualizzate sotto al foma di lista.

Accedere alla funzione:

▶ Con il tasto di navigazione selezionare la funzione e premere OK.

Oppure:

▶ Digitare la rispettiva combinazione di cifre che viene visualizzata nell'elenco del menu (pag. 8) prima della funzione.

Premendo il tasto di fine chiamata ☎ una volta brevemente, si torna al livello di menu precedente o si interrompe l'operazione.

Correzione di inserimenti errati

◆ Scorrere con il tasto di navigazione fino all'immissione errata, in caso viene visualizzato il simbolo ⇆.

◆ Con <C cancellare il carattere a sinistra del cursore.

◆ Inserire un carrattere nuovo a sinistra del cursore.

◆ Per inserire l'ora e la data ecc. sovrascrivere i caratteri lampeggianti.

Esempi per simboli già usati e i modi dei inserimenti si trovano nell'appendice di questo manuale, pag. 31.

Utilizzare la rubrica telefonica

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- Rubrica telefonica
- Rubrica dei numeri selezionati
- Lista SMS
- Lista delle chiamata
- Lista della segreteria telefonica

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 100 voci.

La segreteria telefonica si può creare individualmente per portatile. Le liste e le voci si possono comunque trasferire ad altri portatili compatibili (pag. 14).

Rubrica telefonica

Nella **Rubrica speciale** è possibile memorizzare sia numeri che i rispettivi nomi.

▶ Aprire la rubrica telefonica in stand-by con il tasto .

Lunghezza delle voci

Numero: mass. 32 cifre
Nome: mass. 16 cifre

Nota:
Per la selezione rapida è possibile associare il numero ad un tasto del telefono (pag. 13).

Salvare il primo numero nella rubrica telefonica

→ OK → Rubrica vuota Nuova voce?
Inserire il numero e premere OK.
Inserire il nome e premere OK.

Salvare un numero di telefono nella rubrica telefonica

→ MENU → Nuova voce
Inserire il numero e premere OK.
Inserire il nome e premere OK.

Selezionare una voce della rubrica telefonica

Aprire la rubrica telefonica.

Esistono le seguenti possibiltà:

- Con scorrere alla voce fino alla selezione del nome desiderato.
- Inserire il primo carattere del nome e scorrere con alla successiva voce.

Selezionare con la rubrica telefonica

→ (Scegliere la voce; pag. 13)
Premere il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.

Gestire le voci della rubrica telefonica

É stato selezionata una voce (pag. 13).

Modificare la voce

MENU → Modifica voce
Cambiare eventualmente numero e premere OK.
Cambiare eventualmente nome e premere OK.

Utilizzare altre funzioni

→ (Scegliere la voce; pag. 13) → MENU

Si possono selezionare le seguenti funzioni con :

Utilizza numero
Modificare o completare un numero memorizzato. Poi selezionarlo o richiamare altre funzioni con MENU.

Cancella voce
Per cancellare la voce selezionata.

Trasferisci il numero a:
Per trasferire singoli voci ad un portatile (pag. 14).

Cancella lista
Per cancellare **tutte** le voci della rubrica telefonica.

Trasferisci tutta la rubrica:
Per trasferire tutta la rubrica telefonica ad una altro portatile (pag. 14).

Imposta tasto accesso rapido
Per assegnare la voce attuale ad un tasto per la selezione rapida.

Effettuare una chiamata con la selezione rapida

▶ Premere **a lungo** il tasto memorizzato di selezione rapida.

Trasferire una voce della rubrica telefonica ad un altro portatile

Prerequisti:

- Il portatile del mittente e il portatile del destinatario sono registrati sulla stessa base.
- L'altro portatile e la base possono ricevere ed inviare le voci della rubrica telefonica.

[ ] → [ ] (Scegliere la voce; pag. 13) → MENU → **Trasferisci il numero a:** / **Trasferisci tutta la rubrica:**

[ ] Inserire il numero interno del portatile ricevente e premere OK.

L'esito positivo del trasferimento viene confermato con un messaggio e con un tono di conferma sul portatile del destinatario

É stata trasferita una singola voce, premendo OK si può continuare a trasferire altre voci.

Avvertenze:

- Le voci con numeri identici non vengono sovrascritte dal destinatario.
- Il trasferimento viene interrotto se squilla il telefono o se la memoria del portatile destinatario è piena.

Copiare un numero di telefono nella rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica è possibile copiare il numero di telefono visualizzato in una lista, per esempio, dalla liste delle chiamate o dalla lista dei numeri selezionati.

Viene visualizzato un numero.

MENU → **Copia nella Rubrica**

▶ Completare la voce (pag. 13).

L'ascolto dei messaggi viene interrotto durante il trasferimento del numero dalla lista della rubrica telefonica.

Copiare un numero dalla rubrica telefonica

In molte condizione di funzionamento è possibile aprire la rubrica telefonica, ad esempio, per copiare un numero. Il portatile non deve essere in stand-by.

[ ] Aprire la rubrica telefonica.

[ ] Scegliere la voce (pag. 13).

Lista dei numeri selezionati

Nella lista dei numeri selezionati sono presenti gli ultimi dieci numeri selezionati (massimo 32 cifre). Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome.

Selezionare un numero dalla liste dei numeri selezionati

[ ] Premere **brevemente** il tasto.

[ ] Scegliere la voce desiderata.

[ ] Premere nuovamente il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.

Gestione delle voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati

[ ] Premere **brevemente** il tasto.

[ ] Scegliere la voce desiderata.

MENU Premere il tasto funzione.

Con [ ] è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Utilizza numero (come nella rubrica telefonica, pag. 13)

Copia nella Rubrica
Copiare la voce nella rubrica telefonica (pag. 14).

Cancella voce (come nella rubrica telefonica, pag. 13)

Cancella lista (come nella rubrica telefonica, pag. 13)

Richiamare le liste con il tasto messaggi

Con il tasto messaggi ✉ si richiamano le seguenti liste:

- Lista SMS
- Lista della segreteria telefonica (Gigaset C455)
- Lista delle chiamate

Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, viene emesso un tono di avviso. Il tasto ✉ lampeggia. Sul display viene visualizzato un nuovo messaggio.

Se si preme sul tasto lampeggiante ✉, vengono visualizzati i nuovi messaggi in tutte le liste esistenti. Nel caso che solo una lista contiene un messaggio, questo si apre immediatamente.

Nota:
Se sono stati memorizzati delle chiamate nella T-NetBox, si riceve un messaggio ad impostazione conforme (vedi T-NetBox manuale del vostro operatore di rete).

Lista delle chiamate

Prerequisito: CLIP (pag. 10)

Vengono memorizzate le ultime 10 chiamate non risposte/perse. Più chiamate dello stesso numero vengono salvate una sola volta (ultima chiamata).

Viene visualizzata la lista delle chiamate come di seguito:

Chiamate perse: 01+02

Numero voci nuove + numero messaggi vecchi, già letti.

Lista della segreteria telefonica (Gigaset C455)

I messaggi sulla segreteria telefonica si possono ascoltare dalla lista della segreteria telefonica.

La lista della segreteria telefonica viene visualizzata come di seguito:

Segr. Telefonica 01+02

Numero messaggi nuovi + numero messaggi vecchi, già ascoltati

Aprire la lista delle chiamate-/dei messaggi della segreteria telefonica Gigaset C455

✉ → **Chiamate perse:** / **Segr. Telefonica 01+02**

Scegliere la voce desiderata.

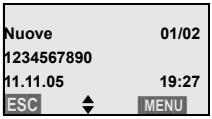
Nella **lista delle chiamate** viene visualizzata l'ultima chiamata ricevuta.

Nella **lista della segreteria telefonica** viene visualizzato per primo il messaggio nuovo. La riproduzione viene avviata.

Dopo l'ascolto, i nuovi messaggi vengono accodati ai messaggi vecchi.

Voce della lista

Esempio di una voce presente nella lista:



- Lo stato della voce

  Nella lista delle chiamate

  Nuove: nuova chiamata persa.

  Vecchie: voci già lette.

  Risposte: è risposto alla chiamata.

  Nella lista dei messaggi della segreteria telefonica

  Segr. Tel. (Gigaset C455): la segreteria telefonica ha risposto. É stato lasciato un messaggio.

  Nuovi (Gigaset C455): un nuovo messaggio nella segreteria telefonica.

  Vecchi (Gigaset C455): messaggi vecchi nella segreteria telefonica già ascoltati.
- Numero progressivo della voce

  01/02 significa per esempio: prima voce di un totale di due voci.
- Numero o nome del chiamante

  É anche possibile copiare un numero nella rubrica telefonica (pag. 14).
- Data e ora della chiamata (se impostate, pag. 7).

Con **MENU** **Cancella voce** per cancellare la voce attuale.

Cancellare la lista delle chiamate

Attenzione! Tutti le voce **vecchie e nuove** vengono cancellate

✉ → **Chiamate perse:** → **MENU** → **Cancella lista**

☎ Premere **a lungo** (stand-by)

Nota per Gigaset C455:
Cancellare i messaggi vecchi dalla lista della segreteria telefonica: pag. 22.

Telefonare a tariffe convenienti

Qualora si scelga un operatore di rete che offre tariffe particolarmente convenienti (Call-by-Call), oppure visualizzare sul portatile la durata di conversazione dopo la chiamata. È possibile memorizzare e gestire diversi numeri Call-by-Call.

Preselezione automatica dell'operatore di rete

É possibile predefinire un prefisso / numero Call-by-Call (Numero di preselezione), da anteporre **automaticamente** a determinati numeri di telefono durante la selezione.

- Lista „**con preselezione**" contiene la „regola": prefissi o le prime cifre dei prefissi, per quali viene utilizzato il numero di preselezione.
- Lista „**senza preselezione**" contiene le „eccezioni alla regola".

Esempio:

Nella „lista con preselezione" è stato inserito 08. Cosi saranno selezionati tutti i numeri che iniziano con 08.

Se si desidera, per esempio, che i numeri con prefisso 081 vengano comunque selezionati senza preselezione, digitare 081 nella lista „senza preselezione".

Memorizzare il numero di preselezione

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Stazione base ➔ Preselezione ➔ Numero di Preselezione

Inserire o modificare il numero di preselezione (numeri Call-by-Call).

OK Premere il tasto funzione. L'inserimento è memorizzato.

Premere **a lungo** (stand-by).

Memorizzare o modificare le voci nelle liste di preselezione

Ogni lista può contenere 11 voci a 4 cifre.

Nella lista „**con preselezione**" possono essere impostati i numeri degli operatori di rete, a seconda dei paesi. In questo modo, per esempio, tutte le conversazioni nazionali oppure verso la rete telefonica mobile vengono unite **automaticamente** al numero di preselezione precedentemente memorizzato.

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Stazione base ➔ Preselezione ➔ Con Preselezione / Senza Preselezione

Scegliere voce e premere OK.

Inserire o modificare le cifre iniziali del numero.

OK Premere il tasto funzione. L'inserimento è memorizzato.

Premere **a lungo** (stand-by).

Soppressione temporanea della preselezione

(Premere a lungo) ➔ MENU ➔ Disabilita la Preselezione

Disattivare la preselezione in modo permanente

▶ Cancellare il numero di preselezione con <C e premere OK.

Visualizzare la durata della conversazione

Viene visualizzata la durata di una conversazione

- durante una chiamata,
- fino a tre secondi dopo aver riagganciato, se il portatile non viene rimesso nella sede di ricarica.

Nota:
La durata effettiva della chiamata può variare di pochi secondi dal valore visualizzato.

SMS (messaggi di testo)

Il vostro apparecchio viene fornito in modo che si possono inviare immediatamente SMS.

Prerequisiti:

- Il trasferimento dei numeri telefonici (CLIP, pag. 10) per la vostra connessione alla rete telefonica è stato attivato.
- Il vostro operatore di rete supporta il servizio messaggi SMS verso la rete fissa (per informazioni rivolgersi all'operatore di rete).
- Il numero del centro SMS è registrato.

Gli SMS vengono scambiati tramite i Centri SMS dei provider di servizio. É necessario registrarsi presso il Centro SMS con quale si desidera inviare e ricevere gli SMS. Si possono ricevere SMS da **tutti** i Centri SMS registrati.

Per la Svizzera sono preprogrammati i seguenti centri SMS:
Centro 1: 062210000 (Swisscom)
Centro 2: 0435375370 (Cablecom).

Per domande riguardo il servizio SMS rivolgersi al proprio Operatore di Rete.

Gli SMS vengono inviati tramite il centro SMS attivato. Si può però attivare ogni altro centro SMS per l'invio di un messaggio SMS attuale (pag. 19).

Se non è stato inserito nessun centro SMS, il menu dispone solo della voce **Impostazioni** . Impostare un centro Servizi SMS (pag. 19).

Nota:

- Se il telefono è collegato ad un sistema telefonico (PABX), vedere le note pag. 19.
- Ogni SMS in arrivo viene segnalato con uno squillo (squillo come da una chiamata esterna). Quando si risponde ad una tale chiamata, l'SMS viene perso. Per evitare questo squillo, sopprimere il primo squillo per tutte le chiamate esterne (pag. 28).

Scrivere/inviare SMS

Un SMS può essere lungo fino a 160 caratteri.

Scrivere/inviare SMS

MENU ➔ **SMS** ➔ **Scrivi Messaggio**

Scrivere un SMS. Inserire il testo, vedi pag. 34

MENU **Invia**

Selezionare e premere OK.

Selezionare il numero con prefisso (anche nella rete locale) dalla rubrica telefonica o inserirlo direttamente e premere OK. Quando si invia un SMS ad una casella SMS: aggiungere la ID della casella SMS alla **fine** del numero. Il SMS viene inviato.

Nota:
Se si riceve una chiamata mentre si sta scrivendo, il messaggio SMS viene salvato automaticamente nella lista delle bozze.

Lista delle bozze

É possibile salvare un SMS nella lista delle bozze, modificarlo e spedirlo piu tardi.

Salvare il messaggio SMS nella lista bozze (messaggi uscenti)

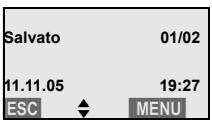
Si sta scrivendo un SMS (pag. 17).

MENU ➔ **Salva**

Aprire la lista dei messaggi uscenti (bozze)

MENU ➔ **SMS** ➔ **Msg. Uscenti e/o Salvati**

Viene visualizzato la prima voce della lista, ad esempio:



01/02: Numero corrente/numero totale degli SMS

Leggere/cancellare singoli messaggi SMS

▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti (bozze).

Selezionare il messaggio SMS.

MENU **Leggi**

Selezionare e premere OK, per leggere il messaggio SMS. Scorrere all'interno del messaggio SMS con .

Oppure:

MENU **Cancella voce**

Selezionare e premere OK per cancellare il messaggio SMS.

Scrivere/modificare SMS

Si sta leggendo un messaggio SMS nella lista dei messaggi uscenti (bozze).

MENU Premere il tasto funzione.

Si hanno le seguenti possibilità:

Scrivi Messaggio
Scrivere un nuovo messaggio SMS e poi inviarlo (pag. 17) o salvarlo.

Vuoi usare il testo?
Modificare un testo di un SMS salvato ed inviarlo successivamente (pag. 17).

Cancellare la lista dei messaggi uscenti (bozze)

▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti.

MENU **Cancella lista**
Selezionare e premere **OK**.

OK Premere il tasto funzione, per confermare la cancellazione. La lista viene cancellata.

Premere **a lungo** (stand-by).

Ricevere SMS

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti. Gli SMS concatenati vengono visualizzati come un **unico** SMS. Se questo messaggio è troppo lungo oppure non viene trasmesso completamente, viene suddiviso in singoli SMS. Poichè un SMS rimane nella lista anche dopo essere stato letto, **cancellare periodicamente gli SMS dalla lista**.

Se la memoria SMS è esaurita sul display viene visualizzato un avviso corespondente.

▶ Cancellare i messaggi SMS non più utili (pag. 18).

Lista dei messaggi ricevuti (Entranti)

La lista dei messaggi ricevuti contiene:

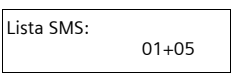
- tutti gli SMS ricevuti a partire dal più recente.
- gli SMS non sono stati inviati a causa di un errore.

L'arrivo degli SMS nuovi viene segnalato su tutti i portatili Gigaset C45 mediante un messaggio sul display e il tasto ✉ lampeggia con un tono di avviso.

Aprire la lista dei messaggi con il tasto ✉

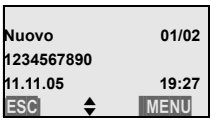
Premere ✉.

La lista dei messaggi entranti viene visualizzata nel seguento modo (Esempio):



01+05: numero dei nuovi + numero dei vecchi voci già lette.

Una voce della lista viene, per esempio, visualizzato come di seguito:



01/02: Numero corrente degli SMS visualizzati/numero totale dei nuovi messaggi SMS

Aprire la lista dei messaggi ricevuti dal menu SMS

MENU ➔ **SMS** ➔ **Msg. Entranti 01+05**

Leggere o cancellare singoli SMS

▶ Aprire la lista dei messaggi ricevuti.

▶ Procedere come descritto in „Leggere/ cancellare singoli messaggi SMS", pag. 17.

Dopo aver letto un nuovo SMS,gli viene assegnato lo stato **Vecchio**.

Cancellare la lista dei messaggi ricevuti

Tutte gli SMS **nuovi o vecchi** della lista vengono cancellati.

▶ Aprire la lista dei messaggi entranti.

MENU Premere il tasto funzione.

▶ Procedere come descritto in „Cancellare la lista dei messaggi uscenti (bozze)", pag. 18.

Rispondere o inoltrare SMS

Leggere un SMS (pag. 18).

MENU Premere il tasto funzione.

Si hanno le seguenti possibilità:

Vuoi Rispondere?
Scrivere ed inviare direttamente un SMS di risposta (pag. 17).

Vuoi usare il testo?
Modifare il testo del messaggio SMS ed inviarlo successivamente (pag. 17).

Invia
Inoltrare il testo di un SMS ad un altro destinatario (pag. 17).

Copiare il numero nella rubrica telefonica

Copiare il numero del mittente

Si sta leggendo un messaggio SMS nella lista dei messagi entranti.

MENU Premere il tasto funzione.

Ulteriori informazioni vedi pag. 14.

Nota:
All'interno della rubrica telefonica è possibile creare una rubrica specifica per gli SMS anteponendo un asterisco (*) prima del nome di queste voci.
La ID della casella postale viene trasmessa alla rubrica telefonica.

Impostare Centro SMS

Inserire/modificare i Centri SMS

- **Prima dell'inserimento di una nuova voce/ registrazione** e prima della cancellazione dei numeri telefonici preimpostati informarsi sulle offerte ed eventuali particolarità sui servizi del vostro provider.

MENU ➔ SMS ➔ Impostazioni Varie ➔ Centri Servizi

Selezionare il Centro SMS (per es. Centro Servizi 1) e premere OK.

Si hanno le seguenti possibilià:

Abilitato
Quando si vuole inviare degli SMS tramite questo Centro SMS, premere OK, per attivare il Centro SMS (✓ = attivo). Se prima è stato attivato un altro Centro SMS, questo viene disattivato. Ai Centri SMS 2 e 3 vale la impostazione fino al SMS successivo.

No.Centro SMS
Inserire il numero del Centro SMS e premere OK.

Inviare un SMS tramite un altro Centro SMS

- Attivare il Centro SMS (2 o 3) come centro di trasmissione (pag. 19).
- Inviare gli SMS.

Questa impostazione vale solamente per il messaggio SMS che viene inviato successivamente. Dopo viene impostato ancora come Centro Servizi 1.

SMS su sistemi telefonici (PABX)

- É possibile ricevere un SMS solo se i numeri telefonici dei chiamanti (pag. 10) vengono trasmessi (CLIP) ad un telefono dell'impianto telefonico interno del centralino telefonico. L'elaborazione CLIP del numero del Centro SMS viene effettuata nel vostro **Gigaset**.
- É eventualmente necessario anteporre il prefisso (AKZ) del numero del Centro SMS (a secondo del centralino telefonico).
  In caso dei dubbi, provare al proprio centralino telefonico (PABX), inviando, per esempio, un SMS al proprio numero di telefono: una volta con prefisso e una volta senza.
- Quando si invia un SMS il vostro numero mittente può essere inviato senza il numero interno dell'apparecchio derivato. In questo caso il destinatario non può rispondere direttamente.

L'invio e la ricezione degli SMS ai **centralini telefonici di tipo ISDN** è possibile solamente tramite il numero MSN della base.

Attivare/disattivare la funzione SMS

Disattivando quesa funzione non sarà più possibile ricevere messaggi SMS e il vostro apparecchio non invia più messaggi SMS.

Le impostazioni relative all'invio e alla ricezione di SMS che avete effettuato (numero di telefono dei Centri SMS) nonchè la lista dei messaggi ricevuti e quelli delle bozze rimangono tuttavia memorizzate dopo lo spegnimento.

MENU 4 3 9 2 6

0 OK Disattivare la funzione SMS.

oppure:

1 OK Attivare la funzione SMS (impostazione predefinita).

Eliminazione delle anomalie degli SMS

Codice di errore durante l'invio

Quando l'invio di un messaggio SMS non è stato effettuato per un lungo periodo di tempo, l'SMS viene assegnato con lo stato errore XX e spostato nella lista dei messaggi entranti.

E0	Soppressione continua del numero di telefono attiva (CLIR) oppure non trasmisisone numero di telefono non abilitata.
FE	Errore durante la trasferimento di SMS.
FD	Errore durante l'instaurazione del collegamento con il centro servizio SMS, vedi possibile soluzioni a problemi.

Possibili soluzioni ai problemi

La seguente tabella contiene un elenco delle anomalie e delle possibili cause con le istruzioni per la loro eliminazione.

Non è possibile inviare. 1. Non si è abbonati al servizio „Visualizzazione del numero del chiamante" (CLIP, pag. 10) . ▸ Attivare questa funzione con il proprio operatore di rete. 2. Il trasferimento dell' SMS è stato interrotto (per esempio da una chiamata). ▸ Rinviare il SMS. 3. Questo servizio non è supportato dall'operatore di rete. 4. Il numero del centro servizi non è inserito o è sbagliato. ▸ Inserire il numero (pag. 19).
Si riceve un SMS con testo incompleto. 1. La memoria del telefono è esaurita. ▸ Cancellare gli vecchi SMS (pag. 18). 2. L'operatore di rete non aveva ancora trasmesso il resto del SMS.
SMS viene letto. 1. La voce „Visualizzare il numero di telefono" non è impostata. ▸ Abbonarsi a questo servizio con il proprio operatore di rete (a pagamento). 2. Gli operatore di rete fissa o mobile non hanno stipulato accordi commerciali. ▸ Informarsi presso l'operatore SMS. 3. L'apparecchio finale non viene riconosciuto dal provider degli SMS come abilitato al servizio SMS alla rete fissa, cioè non si è più registrati. ▸ Abbonarsi (nuovamente) al servizio di ricezione SMS (pag. 17).
Ricezione solo di giorno come messaggio vocale. L'apparecchio finale non è registrato nel database del vostro provider SMS come abilitato al servizio, cioè non si è più registrati. ▸ Abbonarsi (nuovamente) al servizo di ricezione SMS (pag. 17).
Non si possono richiamare le funzioni SMS al proprio portatile. Un altro portatile registrato alla stessa base sta usando le funzioni SMS. ▸ Aspettare fino a che nessun altro portatile sta usando le funzioni SMS.

Utilizzare la segreteria di telefono della base

É possibile comandare la segreteria di telefono integrata nella base dal portatile oppure con i tasti sulla base (pag. 2).

Gestione della segreteria telefonica tramite il portatile

Se durante l'utilizzo si riceve un invito o una nota acustica, si attiva automaticamente l'altoparlante del portatile. Premendo il tasto viva voce si spegne.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica

MENU ➜ Segreteria Telefonica ➜ Attivazione (✓ = attiva)

Dopo l'attivazione della segreteria telefonica viene annunciato il tempo di memoria residuo. Sul display viene visualizzato il simbolo . Sul la base il tasto è acceso.

La segreteria telefonica utilizza l'annuncio standard memorizzato. In assenza di annunci personali, viene utilizzato l'annuncio standard predefinito.

Se la memoria è esaurita la segreteria telefonica si spegne automaticamente. Cancellando i messaggi la segreteria telefonica si riaccende automaticamente.

Registrare un annuncio personale

MENU ➜ Segreteria Telefonica ➜ Gestione annunco ➜ Registra annuncio

OK Premere il tasto funzione, per iniziare la registrazione.

Si sente un segnale di inizio (suono breve).

▶ Adesso registrare l'annuncio (min. 3 sec.).

Premendo o ESC la registrazione viene interrotta. Con OK riavviare nuovamente la registrazione.

OK Premere il tasto funzione, per terminare la registrazione.

Dopo la registrazione viene riprodotto l'annuncio per controllo.

Nota:

- La registrazione termina automaticamente se si superano i 170 sec. massimi di registrazione oppure si effettua un pausa superiore a 2 sec.
- Qualora la registrazione venga annullata, la segreteria del telefono continua ad utilizzare l'annuncio standard.
- Se la memoria della segreteria è esaurita viene annullata la registrazione.

  ▶ Cancellare messaggi vecchi e ripetere eventualmente la registrazione.

Ascoltare gli annunci

MENU ➜ Segreteria Telefonica ➜ Gestione annunco ➜ Ascolta annuncio

Premere a lungo (stand-by).

Se non esiste nessun annuncio viene riprodotto il messaggjo standard.

Cancellare gli annunci

MENU ➜ Segreteria Telefonica ➜ Gestione annunco ➜ Cancella annuncio

OK Premere il tasto funzione, per confermare la richiesta.

Premere **a lungo** (stand-by).

Una volta cancellato verrà utilizzato l'annuncio standard.

Ascoltare i messaggi

Ad ogni messaggio vengono associate la data e l'ora di ricezione (se precedentemente impostate, pag. 7). Alla trasmissione del numero del chiamante viene visualizzato il numero del chiamante. Se il numero del chiamante è memorizzato nella rubrica telefonica viene visualizzato il nome associato.

Ascoltare i nuovi messaggi

Nuovi messaggi non ancora ascoltati vengono avvisati con il tasto lampeggiante sul portatile. Alla base lampeggia il tasto .

Premere il tasto dei messaggi.

Segr. Telefonica 01+02

Selezionare eventualmente e premere OK.

La riproduzione inizia con il primo messaggio nuovo.

Ascoltare i messaggi vecchi

Vedi lista di segreteria telefonica, pag. 15.

Interrompere e controllare la riproduzione

Durante l'ascolto dei messaggi:

2 Interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente 2.

▲	Per tornare al messaggio attuale.
2 x ▲	Per tornare al messaggio precedente.
▼	Per passare al messaggio successivo.
2 x ▼	Per passare al messaggio dopo quello successivo.

Se interrotta per più di un minuto, la segreteria telefonica torna in stand-by.

Contrassegnare messaggio come "nuovo"

Un messaggio vecchio già ascoltato, si può segnalare come nuovo.

Durante l'ascolto dei messaggi:

MENU ➔ Indica come nuovo

Trasferire un messaggio nella rubrica telefonica

Vede „Copiare un numero di telefono nella rubrica telefonica", pag. 14.

Cancellare i messaggi

É possibile cancellare tutti o solo singoli messaggi vecchi.

Cancellare tutti i messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pause:

MENU ➔ Cancella tutti i vecchi messaggi

OK	Premere il tasto funzione, per confermare la selezione.

Cancellare singolarmente i messaggi

Quando la riproduzione si interrompe:

C	Premere il tasto funzione.

Rispondere alla chiamata durante la registrazione sulla segreteria telefonica

Mentre la segreteria telefonica registra una chiamata è possibile rispondere alla chiamata:

✆ / 🔊	Premere il tasto impegno linea o viva voce.

La registrazione viene interrotta ed è possibile parlare con il chiamante.

Se alla risposta della chiamata sono già stati registrati 3 sec., questa viene visualizzata come nuovo messaggio. Sul portatile il tasto ✉ lampeggia.

Si può rispondere alla chiamata anche se non viene visualizzato sul portatile.

Trasferire una chiamata esterna alla segreteria telefonica

É possibile inoltrare una chiamata esterna in entrata alla segreteria telefonica anche se quest'ultima non è attiva.

Prerequisito: sulla segreteria telefonica è ancora disponibile della memoria.

Al portatile viene segnalata una chiamata esterna.

MENU ➔ Trasferisci alla Segr. Telefonica

La segreteria telefonica risponde immediatamente alla chiamata. Il tempo impostato per la risposta automatica (pag. 22) viene ignorato.

Attivare/disattivare la riproduzione in viva voce dei messaggi entranti

Un messaggio entrante in fasi di registrazione può essere ascoltato con gli altoparlanti della base e con tutti i portatili Gigaset C45 registrati.

Attivare/disattivare la riproduzione dei messaggi in viva voce in modo permanente

MENU ➔ Segreteria Telefonica ➔ Ascolto messaggio ➔ Portatile / Base (✓ = attivo)

☎	Premere **a lungo** (stand-by).

L'ascolto con la Base e il Portatile può essere attivo contemporeanamente.

Disattivare la riproduzione dei messaggi in viva voce per la registrazione in corso

☎	Premere il tasto di fine chiamata.

Impostare la segreteria telefonica

Al momento dell'acquisto la segreteria telefonica è già dotata di impostazoni standard, è possibile personalizzare le impostazioni individuali usando il portatile.

Impostare la risposta automatica

È possibile impostare dopo quanto tempo la segreteria telefonica risponde alle chiamate in entrata.

Si può sceglire tra: Immediata , dopo 10 sec. , dopo 20 sec. oppure dopo 30 sec. e Automatica .

Con Automatica vale la sequente regola:

- se non ci sono presenti nuovi messaggi, la segreteria telefonica risponde ad una chiamata dopo **20 sec**.
- se sono presenti nuovi messaggi, si risponde alla chiamata dopo **10 sec.**.

MENU ➔ Segreteria Telefonica ➔ Tempistica di risposta

Selezionare Immediata / dopo 10 sec. / dopo 20 sec. / dopo 30 sec. / Automatica e premere OK (✓ = attivo).

Premere **a lungo** (stand-by).

Nota:

È possibile impostare il telefono affinchè per tutte le chiamate venga **soppresso** il **primo** squillo (pag. 28). Il tempo impostato per la risposta indica al chiamante per quanto il telefono squilla prima che la segreteria telefonica risponda alla chiamata.

Stabilire la lunghezza massima della registrazione

È possibile impostare la lunghezza massima di registrazione di un messaggio.

Si può scegliere tra: 30 sec. , 60 sec. , 120 sec. oppure Illimitata .

MENU ➔ Segreteria Telefonica ➔ Lunghezza di registrazione

Selezionare la durata della registrazione e premere OK (✓ = attivo).

Premere **a lungo** (stand-by).

Cambiare la lingua per il controllo vocale e l'annuncio standard

MENU ➔ 4 3 9 2

Cifra per la lingua desiderata: Digitare (**1** = tedesco, **2** = francese, **3** = italiano, **4** = beep) e premere OK.

Nell'impostazione „beep" alcune frasi della segreteria telefonica vengono sostituite da toni. Le rimanenti frasi e gli annunci standard vengono riprodotti in inglese.

Ripristinare la selezione rapida sulla segreteria telefonica

Al momento dell'acquisto, la segreteria telefonica è già impostata per la selezione rapida. Se è stata impostata la Segreteria di Rete per la selezione rapida (pag. 24), è possibile ripristinare l'impostazione.

MENU ➔ Segreteria Telefonica ➔ Imposta tasto 1 Segreteria Telefonica

Selezionare e premere OK.

Premere **a lungo** (stand-by).

Dopo aver selezionato la segreteria telefonica, premere **a lungo 1**. Si viene collegati direttamente.

L'impostazione per la selezione rapida vale per tutti i portatili registrati.

Utilizzare la Segreteria di Rete

La Segreteria di Rete è la segreteria del vostro operatore di rete. L'utilizzo della Segreteria di Rete è possibile dal momento in cui è stato **attivato** questo servizio presso il proprio operatore di rete.

Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida

Con selezione rapida si può chiamare direttamente ola Segreteria di Rete oppure la segreteria telefonica intergrata (Gigaset C455).

La segreteria telefonica integrata è preimpostata per la selezione rapida. Si può invece definire la Segreteria di Rete. Informarsi presso il proprio operatore di rete per il servizio Segreteria di Rete.

Impostare la Segreteria di Rete per la selezione rapida e registrare il numero della Segreteria di Rete

MENU ➜ Segreteria Telefonica ➜ Imposta tasto 1

Segreteria di Rete

Selezionare e premere OK (✓ = attivo).

Digitare il numero della Segreteria di Rete e premere OK. L'inserimento è memorizzato.

Premere **a lungo** (stand-by).

L'impostazioni valgono per tutti i portatili registrati.

Chiamare la Segreteria di Rete

1 Premere **a lungo**. Si viene direttamente connesso con la Segreteria di Rete.

Premere eventualmente il tasto di viva voce. L'annuncio della Segreteria di Rete si sente ad alta voce.

Visualizzare un annuncio della Segreteria di Rete

Nel momento in cui arriva un messaggio si riceve una chiamata dalla Segreteria di Rete. Sul display viene visualizzato il numero della Segreteria di Rete, quando è stato richiesto l'abbonamento per la trasmissione dei numeri telefonici. Se si risponda a tale chiamata, vengono riprodotti i nuovi messaggi. Quando non si risponde, il numero della Segreteria di Rete viene salvato nella lista delle chiamate perse e il tasto dei messaggi lampeggia (pag. 14).

Utilizzare più portatili

Registare i portatili

Sulla base è possibile registrare fino a quattro portatili.

Registrazione automatica Gigaset C45 su Gigaset C455, vedi pag. 6.

Registrazione manuale di Gigaset C45 su Gigaset C455

La registrazione manuale del portatile deve essere effetuata sul portatile e sulla base.

A registrazione avvenuta, il portatile passa allo stato di stand-by. Se sulla base sono registrati piu portatili, viene visulizzato il numero interno sul display, per esempio INT 2, dopo la registrazione.

La registrazione viene interrotta dopo 60 sec. Se la registrazione non è stata effetuata in questo lasso di tempo, ripetere il processo.

Sul portatile

MENU ➜ Impostazioni Varie ➜ Portatile ➜ Registra Portatile

Inserire il PIN di sistema della base (impostazioni di default: 0000) e premere OK. Sul display lampeggia Base.

Sulla base

Premere il tasto Ricerca Portatile/ Paging sulla base (pag. 2) (per almeno 1 sec.).

Registrazione di altri portatili a standard GAP

Registrare altri portatili Gigaset o altri portatili conformi allo standard GAP nel modo seguente.

Sul portatile

▶ Predisporre il portatile in modalità di registrazione seguendo le relative instruzioni d'uso.

Sulla base

Premere il tasto Ricerca Portatile/ Paging sulla base (pag. 2) (per almeno 1 sec.).

Cercare il portatile (Paging)

É possibile cercare il portatile con l'ausilio della base.

- Premere **brevemente** il tasto di Ricerca Portatile /Paging sulla base (pag. 2).
- Tutti i portatili squillano contemporaneamente („Paging"), anche se la suoneria è disattivata.

Terminare la ricerca

/ Premere **brevemente** il tasto di Ricerca Portatile/Paging sulla base (pag. 2) oppure premere sul portatile il tasto di impegno linea.

Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

Chiamare altri portatile

INT Premere il tasto funzione. Vengono chiamati tutti i portatili.

Terminare la chiamata

Premere il tasto di fine chiamata.

Trasferire la chiamata ad un altro portatile

Le chiamate esterne possono essere inoltrate ad altri portatili (trasferimento di chiamata).

INT Premere il tasto funzione. Vengono chiamati tutti i portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale.

Quando l'utente interno rìsponde:

- Segnalare eventualmente la chiamata esterna.

Premere il tasto di fine chiamata.

La chiamata è stata inoltrata. Se un utente interno non risponde o è occupato, la chiamata torna automaticamente.

Consultazione sulla linea interna

Se si sta telefonando con un utente **esterno,** contemporaneamente è possibile chiamare un utente **interno** per una consultazione.

INT Premere il tasto funzione. Vengono chiamati tutti i portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale.

Quando l'utente interno risponde si può parlare.

Terminare la consultazione

ESC Premere il tasto funzione.

Si è di nuovo connessi con l'utente esterno.

Accettare l'avviso di chiamata

Se durante una conversazione **interna** arriva una chiamata **esterna**, si sente un breve tono di avviso (breve segnale). Con la trasmissione del numero di telefono, sul display viene visualizzato il numero del chiamante.

Premere il tasto di fine chiamata per terminare la conversazione interna.

Premere il tasto di impegno linea, per rispondere alla chiamata esterna.

Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna

Se si sta effetuando una conversazione esterna. un utente interno può inserirsi in questa chiamata e partecipare alla conversazione. L'inclusione viene segnalata a tutti gli interlocutori con un segnale acustico.

Prerequisito: la funzione **Inclusione interna** è attiva.

Attivare/disattivare l'inclusione interna

MENU → **Impostazioni Varie** → **Stazione base** → **Inclusione interna** (✓ = attivo)

Premere **a lungo** (stand-by).

L’inclusione interna

La linea è occupata da una chiamata esterna. Sul display appare una nota corrispondente. Si desidera partecipare alla conversazione esterna in corso.

Premere **a lungo** il tasto impegno linea.

Si viene connessi alla chiamata/conferenza. Tutti i partecipanti sentono un tono di avviso.

Terminare l’inclusione

Premere il tasto di fine chiamata.

Tutti i partecipanti sentono un tono di avviso.

Se il **primo** partecipante interno preme sul tasto di fine chiamata, la connessione tra il portatile incluso ed il partecipante esterno resta attiva.

Impostare il portatile

Il vostro portatile è preimpostato. É possibile personalizzare le impostazioni.

Modificare la lingua del display

É possibile visualizzare sul display il menu in diverse lingue.

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Portatile ➔ Lingua

La lingua in uso è contrassegnata dal simbolo ✓.

Selezionare la lingua desiderata e premere OK.

Premere **a lungo** (stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile:

MENU **4 2 2**

Premere in sequenza i tasti.

Selezionare quindi la lingua corretta e premere OK.

Impostare il display

É possibile scegliere tra aspetti di colore ed diversi livelli di contrasto. Inoltre è possibile di impostare uno sfondo (sceensaver) e la luminosità del portatile.

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Portatile ➔ Display

Si hanno le seguenti possibilità:

Screensaver
Sono a disposizione quattro diversi screensaver con le impostazioni **Nessun Screensaver** oppure **Orologio Digitale**.

Colore
Quattro aspetti di colori. Quando la luminosità è spenta, il display viene visualizzato in bianco/nero indipendentemente dall'impostazione selezionata.

Contrasto

Beleuchtung
In carica / **Non in carica** . Definisce se la luminosità resta attiva a lungo oppure se viene spenta dopo un certo periodo di tempo (✓ = attiva a lungo).

Nota:
Se la luminosità è attiva quando il portatile non è nella sua base di ricarica, il tempo d'attesa in stand-by si abbrevia notevolmente!

Attivare/disattivare la risposta automatica alla chiamata

Se questa funzione è stata attivata, per rispondere ad una chiamata è sufficiente sollevare il portatile dalla base, senza dover premere il tasto impegno linea .

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Portatile

Risposta Automatica
Selezionare e premere OK (✓ = attiva).

Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare il volume della suoneria

É possibile impostare il volume del viva voce su cinque livelli e il volume del ricevitore su tre livelli. Il volume del viva voce può essere modificato solo durante una conversazione.

Si sta effettuando una conversazione esterna.

Premere il tasto di navigazione.

Impostare il volume e premere OK.

Nota:
Il volume del viva voce può essere modificato solo se questa funzione è impostata.

Modificare la suoneria

- Volume:
  è possibile scegliere tra cinque livelli di volume (1–5; per es. volume 2 =) e „Crescendo" (6; aumento progressivo del volume ad ogni squillo =).
- Melodie:
  Lista delle suonerie preimpostate. Le prime tre melodie corrispondono alle suonerie „classiche".

É possibile impostare suonerie diverse per le seguente funzioni:

- **Chiamate esterne**: per chiamate esterne
- **Chiamate interne**: per chiamate interne
- **Sveglia** : per la sveglia

Per sapere come impostare le suonerie per la base, vedi pag. 29.

Impostare il volume della suoneria

Il volume è identico per tutti i tipi di suonerie.

MENU ➜ Impostazioni Audio ➜ Volume suoneria

Oppure in stand-by:

Premere **brevemente**.

Poi:

Impostare il volume e premere OK.

Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare la melodia della suoneria

Impostare la melodia selezionata in base al tipo di chiamata, esterno, interna o per la sveglia.

MENU ➜ Impostazioni Audio ➜ Scelta melodia

Chiamate esterne / Chiamate interne / Sveglia

Selezionare e premere OK.

Selezionare la melodia (✓ = attiva) e premere OK.

Premere **a lungo** (stand-by).

Attivare/disattivare la suoneria

All'arrivo di una chiamata o in stand-by è possibile disattivare la suoneria sul portatile. É possibile rispondere ad una chiamata per quanto visualizzata sul display.

Disattivare la suoneria

*△ Tenere premuto il tasto asterisco **fino a quando** non appare più il simbolo 🔕 sul display.

Riattivare la suoneria

*△ In stand-by premere **a lungo** il tasto asterisco.

Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo

Il telefono riconosce dal primo segnale di rete che arriva un SMS.

MENU **4 3 9 2 5**

1 OK sopprimere il primo squillo.

Oppure:

0 OK rendere udibile il primo squillo.

Nota:

se la soppressione del primo squillo non è attiva, ogni SMS in arrivo viene segnalato con uno squillo. Qualora si risponda ad una tale „chiamata" al primo squillo, l'SMS viene persa.

Toni di avviso

Il vostro portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

- **Suonerie**:
  - **Acustica tasti**: ogni pressione del tasto viene confermata.
  - **Toni di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/ impostazione, quando si ripone il portatile nella sede di ricarica e quando arriva un SMS o una nuova voce nella segreteria telefonica oppurenella lista delle chiamate.
  - **Tono di errore** (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati.
  - **Tono di fine menu**: sfogliando, quando si arriva alla fine di un tono menu.
- **Tono batterie**: quando le batterie devono essere ricaricate.

Il tono di conferma previsto per quando si ripone il portatile nella base non può essere disattivato.

Attivare/disattivare il tono di avviso

MENU ➜ Impostazioni Audio ➜ Toni di avviso

Selezionare e premere OK (✓ = attivo).

Impostare il tono di batteria scarica

MENU ➜ Impostazioni Audio ➜ Batteria scarica

On / Off / solo durante la chiamata

Selezionare e premere OK (✓ = attiva). Il tono di batteria scarica viene attivato o disattivato oppure attivato durante una conversazione.

Usare il portatile come sveglia

Attivare/disattivare la sveglia

MENU ➔ Sveglia ➔ Attivazione (✓ = attiva)

Oppure:

⏲ Premere il tasto di funzione sveglia.

Quando si attiva la funzione sveglia, si apre automaticamente il menu per impostare l'ora della sveglia (pag. 29).

Se la sveglia è attivata, sul display appare l'ora della sveglia con il simbolo ⏲ invece dell'orologio.

Impostare la sveglia

MENU ➔ Sveglia ➔ Ora

Impostare l'ora della sveglia e premere OK.

Quando la sveglia suona…

Ripetizione di sveglia dopo 5 minuti

Snooze Premere il tasto display o qualsiasi altro tasto.

Quando si preme il tasto Snooze per la terza volta, la sveglia si disattiva per 24 ore.

Disattivare la sveglia per 24 ore

Off Premere il tasto funzione.

Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile

É possibile resettare eventuali impostazioni e modifiche. Le voci della rubrica telefonica, della lista delle chiamate, della lista degli SMS e la registrazione del portatile sulla base vengono mantenuti.

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Portatile ➔ Reset Portatile?

OK Per confermare premere il tasto funzione.

☎ Premere **a lungo** (stand-by).

Con il tasto ☎ si interrompe la procedura di ripristino.

Impostare la base

Le configurazioni della base vengono effettuate con un portatile Gigaset C45 registrato.

Modificare il PIN di sistema

Bisogna inserire il PIN di sistema quando si registra un portatile alla base.

É possibile cambiare il PIN di sistema della base a 4 cifre („0000") in un PIN di 4 cifre noto soltanto a voi.

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Stazione base ➔ PIN di Sistema

Inserire il nuovo PIN di sistema e premere OK. Per motivi di sicurezza l'inserimento viene visualizzato con quattro asterischi (****).

☎ Premere **a lungo** (stand-by).

Modificare la suoneria

- Volume:
  É possibile scegliere tra cinque livelli di volume e „Crescendo", vedi pag. 27. Con „0" si spegne la suoneria della base.
- Melodie:
  Per le chiamate esterne è possibile impostare una suonerie, vedi pag. 27.

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Stazione base ➔ Impostazioni dell'audio ➔ Volume suoneria / Scegliere melodia

Come eseguire l'impostazioni, vedi pag. 27.

Ripristinare i parametri iniziali della base

Durante il ripristino dei parametri tutti i portatili verranno deregistrati. Le impostazioni individuali veranno ripristinate. Solo la data e l'ora restano memorizzate.

Ripristinare i parametri iniziali della base con il menu

MENU ➔ Impostazioni Varie ➔ Stazione base ➔ Reset Base?

OK Per confermare premere il tasto funzione.

Ripristinare la base con il tasto sulla base

- Staccare l'alimentatore della base (pag. 5) dalla presa elettrica.

Premere il tasto Registrazione/Paging (pag. 2) e tenere premuto il tasto.

- Inserire l'alimentatore nella presa elettrica.

Continuare a tener premuto il Registrazione/Paging (pag. 2), finchè si sente un tono di conferma.

- Rilasciare il tasto Registrazione/Paging (pag. 2). Adesso la base viene ripristinata.

Usare la base con un centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede (vedere le istruzioni d'uso del impianto telefonico).

I centralini telefonici che non supportano il trasferimento dei numeri di telefono (CLIP) non possono inviare o ricevere SMS.

Tipo di selezione e tempo di flash

Modificare il tipo di selezione

É possibile imostare il tipo di selezione.

MENU **4 3 9 1 1**

1 OK

Oppure:

0 OK Selezione a toni (MFV).

Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare il tempo di flash

É possibile impostare il tempo di flash.

MENU **4 3 9 1 2**

Inserire la cifra per il tempo di flash e premere OK.

0 = 80 ms; **1** = 100 ms; **2** = 120 ms; **3** = 180 ms; **4** = 250 ms; **5** = 300 ms; **6** = 600 ms; **7** = 800 ms

Premere **a lungo** (stand-by).

Per la Svizzera è preprogrammato 120ms.

Impostare le pause

Modificare la pausa dopo l'impegno di linea

É possibile impostare il tempo di pausa tra la pressione del tasto di impegno linea e l'invio del numero di telefono.

MENU **4 3 9 1 9**

Inserire la cifra per la durata della pausa (**1** = 1 sec.; **2** = 3 sec.; **3** = 7 sec) e premere OK.

Premere **a lungo** (stand-by).

Per la Svizzera è preprogrammato 3 sec.

Modificare la pausa introducibile con il tasto R

É possibile modificare la durata della pause se il centralino telefonico lo richiede (vedere le istruzioni d'uso del centralino telefonico).

MENU **4 3 9 1 4**

Inserire cifra per la durata della pausa (**1** = 800 ms; **2** = 1600 ms; **3** = 3200 ms) e premere OK.

Premere **a lungo** (stand-by).

Per la Svizzera è preprogrammato 800 ms.

Commutare temporaneamente sulla selezione a toni (DTMF)

Se il centralino telefonico funziona ancora con la selezione a impulsi, ma è necessaria la selezione a toni per un collegamento (per es. per ascoltare la segreteria di rete), per la conversazione è necessario commutare sulla selezione a toni.

Presupposto: deve essere in corso una conversazione oppure deve essere già stato selezionato un numero esterno.

* Selezionare . La selezione a toni è attiva **solo per questo collegamento**.

Appendice

Simboli utilizzati e modi di scrittura

In questo manuale verranno usati certi simboli e metodi di scrittura spiegati di seguito.

	Inserire cifre e caratteri.
MENU	Vengono rappresentate in nero (inverso) le funzioni attuali del display riportate sulla riga inferiore. Premere il correspondente tasto del display per richiamare la funzione.
	Premere il tasto di navigazione verso l'alto o verso il basso, per esempio, scorrendo il menu.
/ **0** / *⌂ ecc.	Premere il tasto visualizzato sul portatile.
Chiamate esterne / **Chiamate interne** (Esempio)	Selezionare una funzione del menu (**Chiamate esterne** o **Chiamate interne**) e premere OK.
MENU ➔ **Impostazioni Audio** ➔ **Scelta melodia** (Esempio)	Premere MENU. Con selezionare **Impostazioni Audio** e premere OK. Con selezionare **Scelta melodia** e premere OK.

Cura

Pulire l'apparato e il portatile con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare **in nessun caso** un panno asciutto poichè si potrebbero generare cariche elettrostatiche che potrebbero danneggiare il cordless.

Contatto con liquidi ⚠

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

1. **Spegnerlo e togliere subito la batteria**.
2. Lasciar defluire il liquido dal portatile.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile **per almeno 72 ore** con il vano batterire aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (non metterlo assolutamente in forno, sia esso a microonde, a gas o di qualsiasi altro tipo).

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere in funzione il portatile.

Domande e risposte

In caso di domande sull'uso del telefono, vi stiamo a disposizone su www.gigaset.com/customercare 24 ore su 24. Inoltre nelle seguenti tabelle sono indicati i problemi più frequenti e le possibile soluzioni.

Il display non visualizza nulla.
1. Il portatile non è acceso. ▸ Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata . 2. Le batterie sono scariche. ▸ Caricare o sostituire le batterie (pag. 6).
Il portatile non reagisce premendo i tasti.
Il blocco tasti è attivo. ▸ Premere **a lungo** il tasto cancelletto # (pag. 11).
Sull display lampeggia Base.
1. Il portatile è fuori dall'area di copertura della base. ▸ Avvicinarsi con il portatile alla base. 2. La base non è accesa. ▸ Controllare l'alimentatore della base (pag. 5).
Il portatile non squilla.
La suoneria è disattivata. ▸ Attivare la suoneria (pag. 28).
Non si sente il tono di selezione.
▸ Il cavo telefonico della base è stato sostituito. ▸ Al momento dell'acquisto di un nuovo cavo, assicurars che i contatti del connettore siano identici a quelli del cavo di dotazione (pag. 6).
Il numero del chiamante non viene visualizzato nonostante il servizio CLIP. La trasmissione del numero è bloccata. ▸ Il **chiamante** dovrebbe attivare la trasmissione del numero (CLI) presso il proprio operatore di rete.
Si sente un tono di errore durante l'inserimento (sequenza decrescente). L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato. ▸ Ripetere la procedura. Osservare il display e se necessario leggere le istruzoni d'uso.
Nella lista dei chiamanti non è stata impostata l'ora. Data/ora non sono impostate. ▸ Impostare data/ora (pag. 7).

La segreteria telefonica non registra alcun messaggio.

La memoria è piena.

- Cancellare i messaggi vecchi.
- Ascoltare e cancellare i messaggi nuovi.

Servizio Clienti (Customer Care)

Vi offriamo una consulenza rapida e personalizzata!

Il nostro supporto in linea in Internet è raggiungibile sempre e dappertutto:
www.gigaset.com/customercare
Per 24 ore su 24 avete a disposizione il supporto sui nostri prodotti. Vi trovate una raccolta delle domande poste più di frequente con relative risposte, nonché i manuali d'istruzione e gli aggiornamenti del software (se disponibili per il prodotto in questione) da scaricare.

Le domande poste più di frequente con relative risposte si trovano anche nell'appendice delle presenti istruzioni d'uso.

Una consulenza personale sulla nostra offerta è disponbile con la Premium-Hotline:

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Vi attendono collaboratori qualificati che vi aiutano con competenza relativamente alle informazioni sui prodotti e sulla loro installazione.

Nel caso della necessità di una riparazione o di eventuali richieste di garanzia, otterrete un aiuto rapido ed affidabile presso il nostro Service-Center.

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Tenete a portata di mano la prova d'acquisto.

Nei Paesi nei quali il nostro prodotto non viene venduto tramite distributori autorizzati, non vengono offerti servizi di sostituzione o riparazione.

Concessione

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica analogica.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

Una copia della dichiarazione di conformtià ai sensi della direttiva 1999/5/EC è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.gigaset.com/docs.

CE 0682

Dati tecnici

Batterie raccomandate

(Al momento della stampa delle istruzioni d'uso)

Nichel-Metal-Idrato (NiMH):

- Sanyo Twicell 650
- Sanyo Twicell 700
- Sanyo NiMH 800
- Panasonic 700 mAh „for DECT"
- GP 550 mAh
- GP 700 mAh
- GP 850 mAh
- Tecnologia Yuasa Te AAA Phone 600
- Tecnologia Yuasa AAA Phone 700
- Tecnologia Yuasa AAA 800
- VARTA Phone Power AAA 700 mAh

Il portatile viene fornito con due pacchetti batterie tra quelli raccomandati.

Autonomia di ricarica del portatile

Le seguenti indicazioni si rivolgono alle batterie ricaricabili con una capacità di 650 mAh.

Autonomia in attesa	circa 130 ore (5 giorni)
Autonomia in conversazione	circa 13 ore
Tempo di carica	circa 6 ore

I tempi di autonomia e di ricarica indicati valgono solo se si utilizzano le batterie raccomandate.

Consumo della base

In modalità stand-by: circa 2 W

Durante la conversazione: circa 3 W

Dati tecnici

Standard DECT	supportato
Standard GAB	supportato
Numero di canale	60 canali duplex
Frequenza	1880–1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali di funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % umidità relativa
Tipo di selezione	MFV (selezione a toni)/
Tempo Flash	250 ms
Dimensione base	144 x 108 x 83 mm (Lungh x Largh x Alt)
Dimensioni portatile	141 x 53 x 31mm (L × B × H)
Peso della base	219 g
Peso del portatile con batterie	116 g

Certificato di garanzia per la Svizzera

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications GmbH, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt, Germany.
- La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.gigaset.com/ch/service il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

- Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

Scrivere e modificare testo

Per creare un testo, valgono le seguenti regole:

- Il cursore viene mosso con .
- I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- Premere **brevemente** il tasto cancelletto #, per passare alla modalità „Abc“ a„123“, e da „123“ a „abc“ e da „abc“ a „Abc“ (scrittura maiuscola: 1. lettera scritta in maiuscolo, tutte le altre in minuscolo). Premere il tasto cancelletto # **prima** di inserire la lettera.
- Premere **a lungo** il tasto cancelletto #: viene visualizzata la riga di selezione dei simboli assegnati al tasto cancelletto.
- Per le voci della rubrica telefonica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle succesive minuscole.

Elaborare un testo

Se un tasto viene premuto **a lungo** i caratteri corrispondenti vengono visualizzati nell'ultima riga del display ed evidenziati l'uno dopo l'altro. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di inserimento, vede pag. 34.

Sul display viene indicato se è impostata la scrittura di caratteri maiuscoli, minuscoli o di cifre. Nell'ultima riga di testo viene visualizzato „abc -> Abc“, „Abc -> 123“ o „123 -> abc“.

Ordine delle voci della rubrica telefonica

Le voci nella rubrica sono in ordine alfabetico. Spazi e crifre hanno la priorità. La sequenza è la seguente:

1. spazio (qui rappresentato con ␣)
2. cifre (0–9)
3. lettere (in ordine alfabetico)
4. caratteri restanti

Per evitare che un nome venga disposto in ordine alfabetico inserire uno spazio o un numero prima del nome. Questa voce verrà inserita all'inizio della rubrica telefonica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti in fondo alla rubrica.

Inserire caratteri speciali

Scrittura standard

	1 *)	1 **)	0	*	#
1x	spazio	spazio	.	*	Abc--> 123
2x	1	↵	,	/	123 --> abc
3x	£	1	?	(	#
4x	$	€	!	)	@
5x	¥	£	0	<	\
6x	¤	$	+	=	&
7x		¥	-	>	§
8x		¤	:	%	
9x			¿		
10x			¡		
11x			"		
12x			'		
13x			;		
14x			_		

*) Rubrica telefonica e altre liste

**) Durante la scrittura di un SMS

Accessori

Portatili Gigaset

Trasformate il vostro Gigaset in un vero centralino telefonico senza fili:

Gigaset-Mobilteil C45

- Display a colori illuminato (4096 Colori)
- Vari screensaver
- Tastiera illuminata
- Viva voce
- Suonerie polifoniche
- Rubrica telefonica per circa 100 voci
- SMS (Prerequisito: servizio CLIP)
- Sveglia
- Presa per auricolare

www.gigaset.com/gigasetc45



Si possono ordinare tutti gli accessori e le batterie nei negozi autorizzati.

SIEMENS Original Accessories

Utilizzando solamente accessori originali vi garantite il mantenimento dei requisiti qualitativi del prodotto, un uso affidabile dello stesso e la certezza della rispondenza a tutte le importantissime norme Europee sulla sicurezza della salute (emissioni elettromagnetiche ecc).

Indice analitico

A

Accessori 35
Acustica tasti 28
Alimentatore 4
Annullare (operazione) 12
Annuncio (segr.telef.) ascoltare/cancellare 21
Anonimo 10
Apparecchi medici 4
Ascoltare
  annuncio (segreteria telefonica) 21
  messaggio (segreteria telefonica) 21
Ascoltare durante la registrazione 22
Aspetto colore 27
Attivare
  blocco tasti 11
  funzione SMS 19
  inclusione interna 25
  risposta automatica 27
  segreteria telefonica 21
  sopprimere squillo 28
  toni di avviso 28
  viva voce 11
attivare/disattivare funzione SMS 19
Auricolare 1, 7
Ausilio all'udito 4
Autonomia di ricarica del portatile 32
Avviso di chiamata, chiamata interna 25

B

Base
  collocare e collegare 5
  consumo 32
  impostare 29
  modificare PIN di sistema 29
  ripristinare i parametri iniziali 29
  usare la base con un centralino telefonico 30
Batterie
  caricare 7
  inserire 6
  simbolo 7
  tono di avviso 28
  visualizzazione 1, 7
Blocco (blocco tasti) 11
Blocco tasti 11

C

Caratteri
  cancellare 12
Caratteri speciali 34
Centralino telefonico
  impostare il tempo di flash 30
  impostare il tipo di selezione 30
  impostare tipo di selezione 30
  SMS 19
  tempi di pausa 30
  usare la base con un centralino telef. . . .30
Centro SMS
  cambiare numero 19
  impostare 19
Cercare
  nella rubrica telefonica 13
  portatile 25
Chiamare
  sulla linea esterna 10
  sulla linea interna 25
Chiamata
  da esterno 10
  inclusione di un utente 25
  inoltrare/trasferire (commutare) 25
  interno 25
  rispondere 10
  rispondere alla chiamata durante la registrazione sulla segreteria telefonica 22
  terminare 10
  trasferire alla segreteria telef. 22
Chiamata anonima 10
Chiamata interna 25
  avvisare 25
Chiamata persa/non risposta 15
CLI, CLIP 10
Clip da cintura 7
Collegamenti corretti del telefono 6
Collocare, base 5
Concessione 32
Consultazione (interna) 25
Consumo (base) 32
Consumo v. Ricarica
Contatto con liquidi 31
Contenuto della confezione 5
Contrasto 27
Correzione degli errori 31
Correzione di inserimenti errati 12
Cura 31
Customer Care 32

D

Dati tecnici 32
Disattivare
  blocco tasti 11
  inclusione interna 25
  risposta automatica 27
  segreteria telefonica 21
  sopprimere squillo 28
  toni di avviso 28
  viva voce 11
Disattivare per 24 ore (sveglia) 29
Display
  aspetto colore 27
  contrasto 27
  impostare 27
  in stand-by 1

modificare la lingua del display 27
screensaver 27
Domande e risposte 31
Durata della chiamata 16

E

ECO DECT 5
Eliminazione degli errori
SMS 19

F

Funzione risparmio costo
(segreteria telefonica) 22

G

Garanzia 33

I

Impostare i parametri iniziali
portatile 29
Impostare il tempo di flash (centralino
telefonico) 30
Impostare l'ora 7
Impostare la data 7
Impostare la melodia (suoneria) 28
Impostare la sveglia 29
Impostare parametri iniziali
Base 29
Impostare volume 27
altoparlanti 27
lingua portatile 27
ricevitore 27
suoneria 27
In funzione
(mettere in funzione il telefono) 5
Inclusione in una chiamata 25
indicato 4
Inserimenti errati (correzione) 12
Inserire flash 1
Interno
consultare 25
includere 25
telefonare 25
Inviare
SMS 17

L

Lista
delle chiamata perse/non risposte 15
lista dei chiamanti 15
lista dei messaggi ricevuti (SMS) 18
lista dei numeri selezionati 14
lista della segreteria telefonica 15
lista delle bozze (SMS) 17
voce 15
Lista dei chiamanti 15
Lista dei numeri selezionati 14
Lista della segreteria telefonica 15
liste 15
Livello di carica (batterie ricaricabili) 1, 7
Luminosità 27
Lunghezza della registrazione
(segreteria telef.) 23

M

Menu
albero del menu 8
guida al menu 12
tono di fine menu 28
tornare ad un livello precedente 12
Messaggio
ascoltare 21
cancellare 22
contrassegnare come nuovo 22
tasto 1
trasferire numero nella
rubrica telefonica 22
Modificare PIN 29
Modificare PIN di sistema 29
Modo Eco 5

N

Note di sicurezza 4
Numero
copiare dalla rubrica telefonica 14
copiare nella rubrica telefonica 14
inserimento con rubrica telefonica 14
salvare il numero del mittente 18
salvare nella rubrica telefonica 13
Numero Centro SMS 19

O

Ordine nella rubrica telefonica 34
Orologio digitale 27

P

Paging 2, 25
Portatile
accendere/spegnere 11
autonomia e tempo di ricarica 32
cancellare 29
cercare 25
impostare (individuale) 27
lingua display 27
mettere in funzione 6
registrare 24
ripristinare i parametri iniziali 29
stand-by 12
toni di avviso 28
trasferire una chiamata 25
utilizzare più portatili 24
volume viva voce 27
Presa per auricolare 1, 7
Preselezione 16
Preselezione automatica dell'operatore
di rete 16

R

Registrare (portatile) 6, 24
Richiamare chiamante 15
Richiamare dalla lista delle chiamate 15
Risposta 22
Risposta alla chiamata 27
Risposta automatica 10, 27
Rubrica telefonica 13
  aprire 11
  copiare numero dal testo 14
  ordine delle voci 34
  salvare il numero del mittente (SMS) . . . 18
  salvare il primo numero 13
  salvare voce 13
  selezionare voce 13
  trasferire una voce/lista ad un portatile . 14
  usare all'inserimento dei numeri 14

S

Screensaver 27
Scrivere testo, modificare 34
Segnale di ricezione 1
Segreteria di Rete 24
Segreteria telefonica 21
Segreteria telefonica v. a. Segreteria di Rete
Selezionare
  con selezione rapida 13
  rubrica telefonica 13
Selezionare un numero dalla lista dei numeri selezionati 14
Selezione rapida 13
  Segreteria di Rete 24
  segreteria telefonica 23
Servizio Clienti 32
Shortcut (combinazione di cifre) 8
SMS 17
  al centralino telefonico 19
  cancellare 17
  eleminazione degli errori 19
  inoltrare 18
  inviare 17
  leggere 17
  lista dei messaggi ricevuti 18
  lista delle bozze 17
  possibili soluzioni ai problemi 20
  rispondere o inoltrare 18
  salvare un numero 18
  scrivere 17
  scrivere testo 34
SMS messaggi di testo
Sopprimere
  preselezione 16
  primo squillo 28
Spegnere
  funzione SMS 19
Squillo
  sopprimere 28
Stand-by (display) 1, 12
Suoneria 27
  impostare la melodia 28
  impostare volume 11, 27
  modificare 27, 29
  sopprimere 28
suoneria 27
Sveglia 29

T

Tasti
  assegnare la voce della rubrica telefonica 13
  blocco tasti 11
  selezione rapida 13, 23
  tasti del display 1, 12
  tasti di accensione/spegnimento 1
  tasti messaggi 14
  tasto 1 (selezione rapida) 23
  tasto asterisco 1, 28
  tasto cancelletto 1
  tasto di accensione/spegnimento 1
  tasto di fine chiamata 1, 10, 12
  tasto di impegno linea 1, 10
  tasto di navigazione 1, 11
  tasto messaggi 1
  tasto paging 2
  tasto R 1
  tasto sveglia 1
  tasto viva voce 1
Tasti del display 1, 12
Tasto asterisco 1, 28
Tasto cancelletto 1
Tasto di accensione/spegnimento 1
Tasto di fine chiamata 1, 10
Tasto di impegno linea 1, 10
Tasto di navigazione 1, 11
Tasto messaggi 1
  aprire lista 18
  richiamare le liste 14
Tasto R 1
Tasto sveglia 1
Telefonare
  rispondere ad una chiamata 10
  sulla linea esterna 10
  sulla linea interna 25
Telefonare a tariffe convenienti 16
Tempi di pausa (centralino telefonico) 30
Tempo di ricarica del portatile 32
Terminare, chiamata 10
Tipo di selezione 30
Toni di avviso 28
Tono di avviso (batterie da ricaricare) 28
Tono di conferma 28
Tono di errore 28
Trasferire
  trasferire una voce ad un portatile 14
Trasferire una chiamata esterna alla segreteria telefonica 22

V

Visualizzare annuncio
della Segreteria di Rete 24
Visualizzazione
annuncio
della Segreteria di Rete 24
durata della conversazione è costi 16
numero (CLI/CLIP) 10
Visualizzazione del numero del chiamante
(CLIP) 10
Visualizzazione del numero del
chiamante (CLIP) 10
Visualizzazione della ricarica 7
Viva voce 10, 11
Tasto 1
Volume
suoneria 27
Volume di viva voce 27